

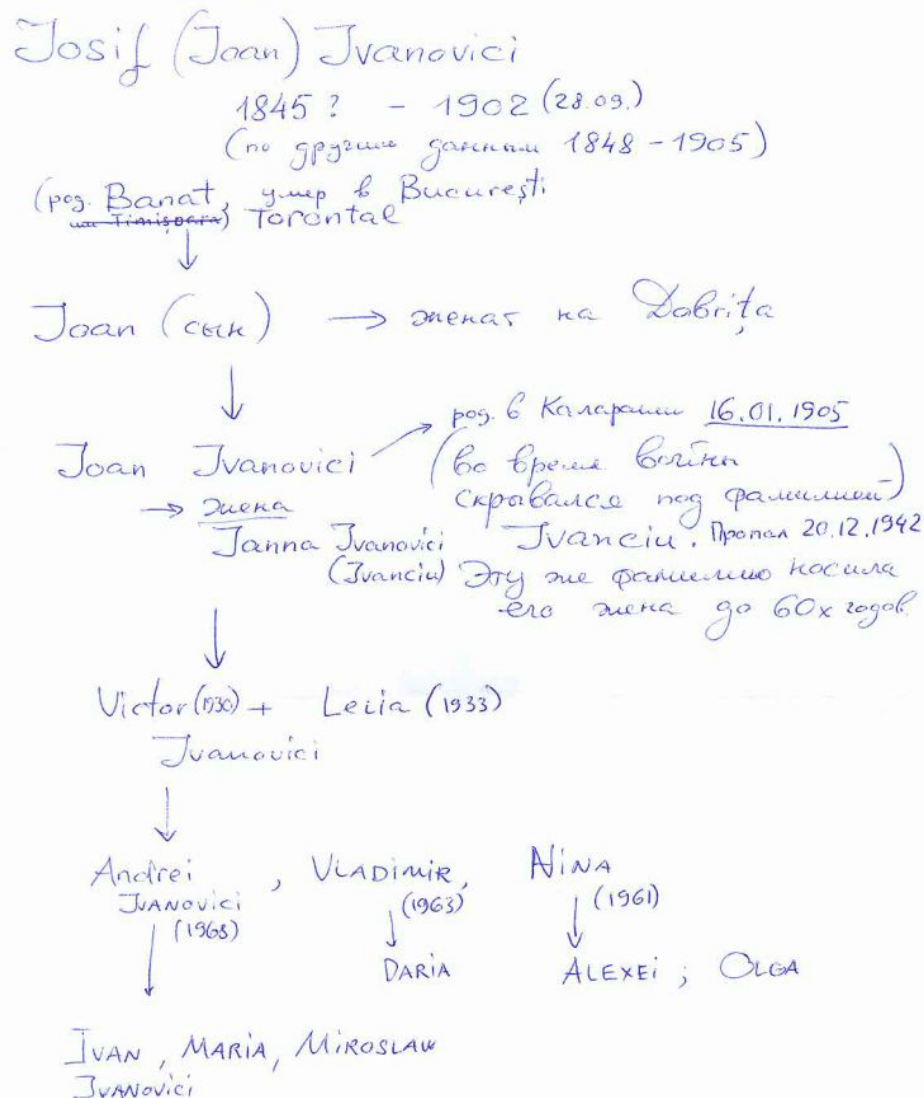
## **Donauwellen, oder: Wer kennt die Handschrift von I. Ivanovici?**

18.03.2017

Thomas Aigner

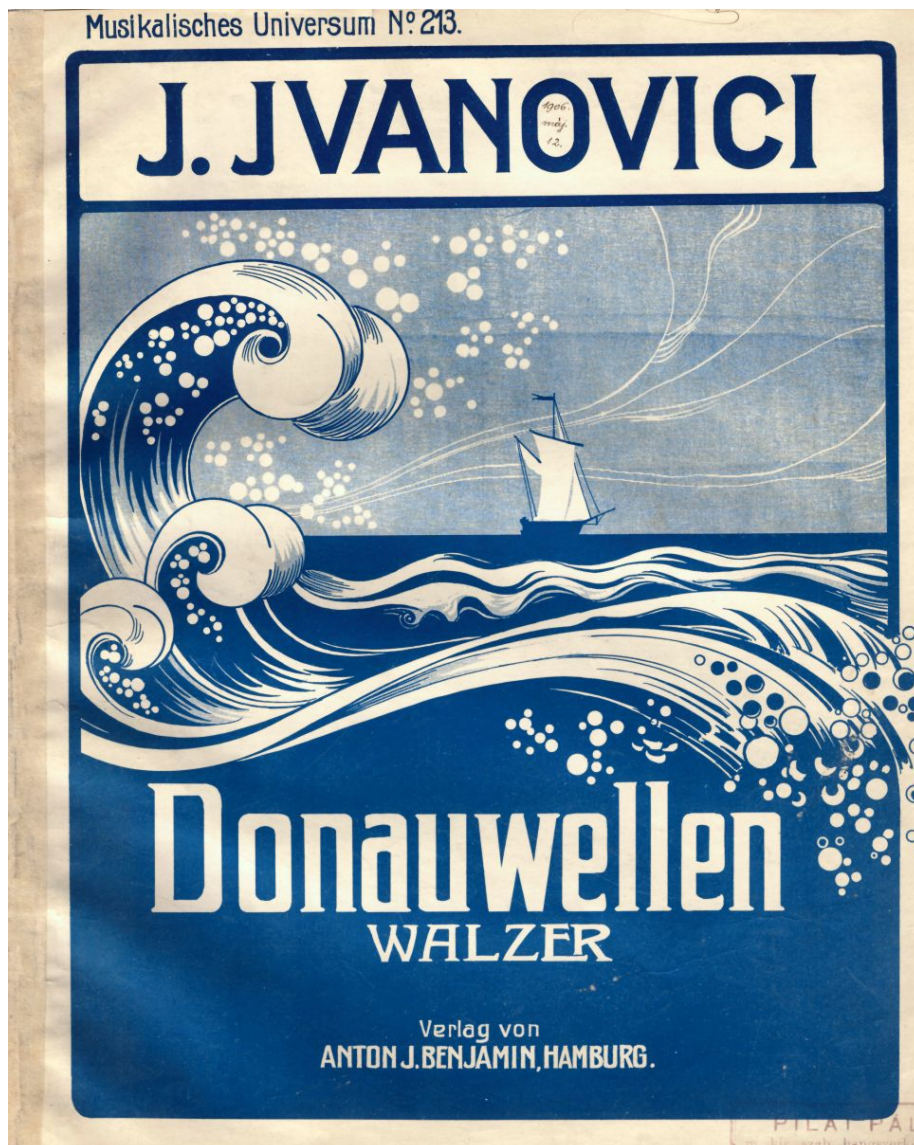


## Postkarte zum 150. Geburtstag von I. Ivanovici, 1994



**Stammtafel der  
Familie Ivanovici**  
aufgezeichnet von  
Andrei Ivanovici,  
Professor für Klavier  
am Konservatorium  
St. Petersburg





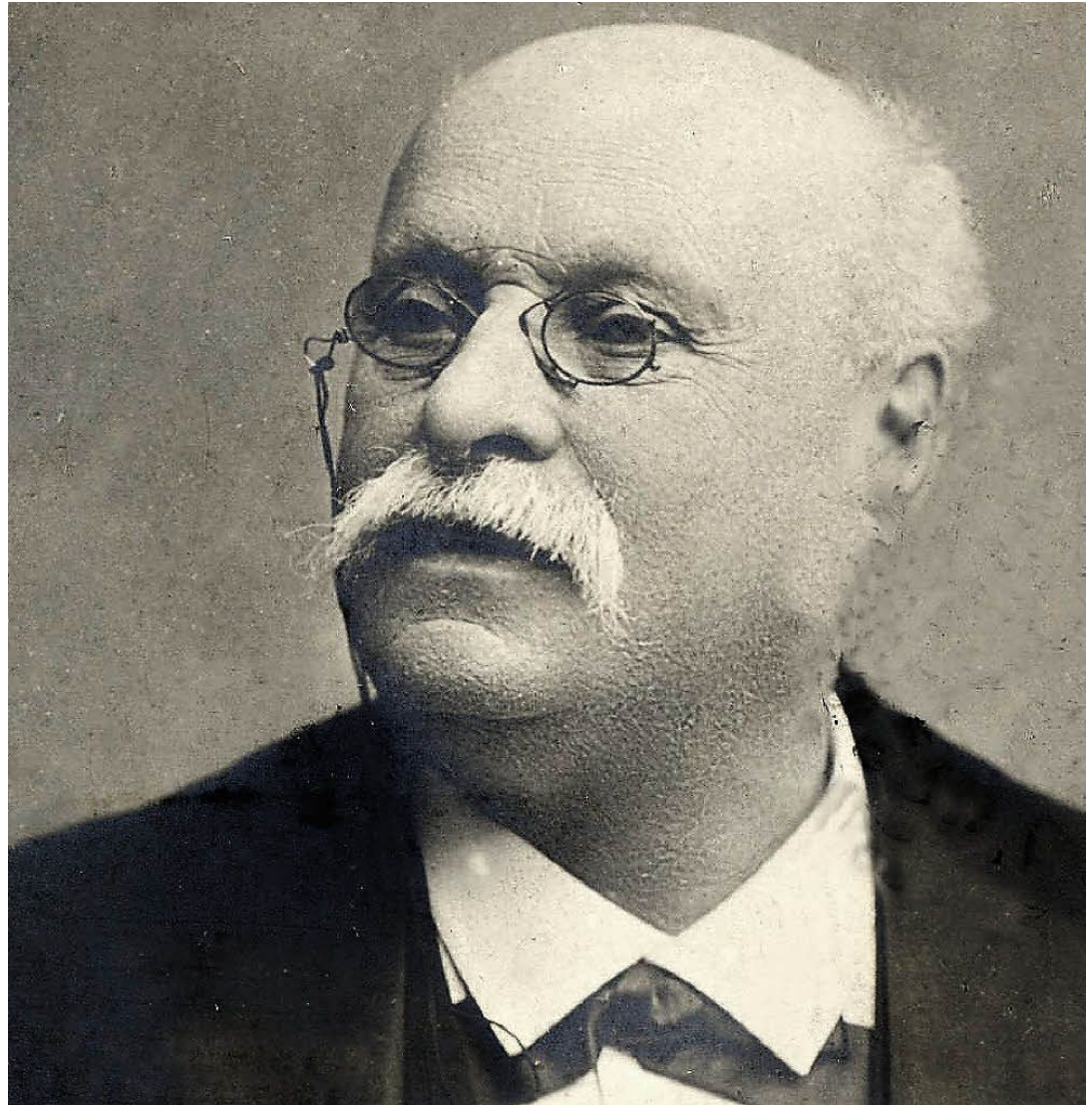
**I. Ivanovici:**  
***Donauwellen***  
**Walzer**

Klavierfassung  
Druckausgabe

Anton J. Benjamin  
Hamburg [um 1900]  
Pl.-Nr.: A.J.B.1628

# Émile Waldteufel

(1837–1915)





The image shows a page from a music book. At the top left is the ELEX logo with a copyright symbol and the numbers 1, 2, 3. The title '死的讚美' (In Praise of Death) is written in Korean. Below the title is the composer's name 'JOSEF WANDVICI'. To the right of the title is a small black and white portrait of a woman, identified in the text as Yun Sim-Deok. The main part of the page is a musical score for voice and piano. The voice part has Korean lyrics written below the notes. The piano part consists of chords and a simple melody. At the bottom right of the page, there is a URL: <http://music.elex.pe.kr/>

***In Praise of Death***  
*Donauwellen* mit  
koreanischer  
Text-unterlegung  
(1926), der erste  
koreanische  
Schlager, gesungen  
von der Sopranistin  
Yun Sim-Deok (siehe  
Foto rechts oben)



## *Dishonored*

Fimlplakat, 1931

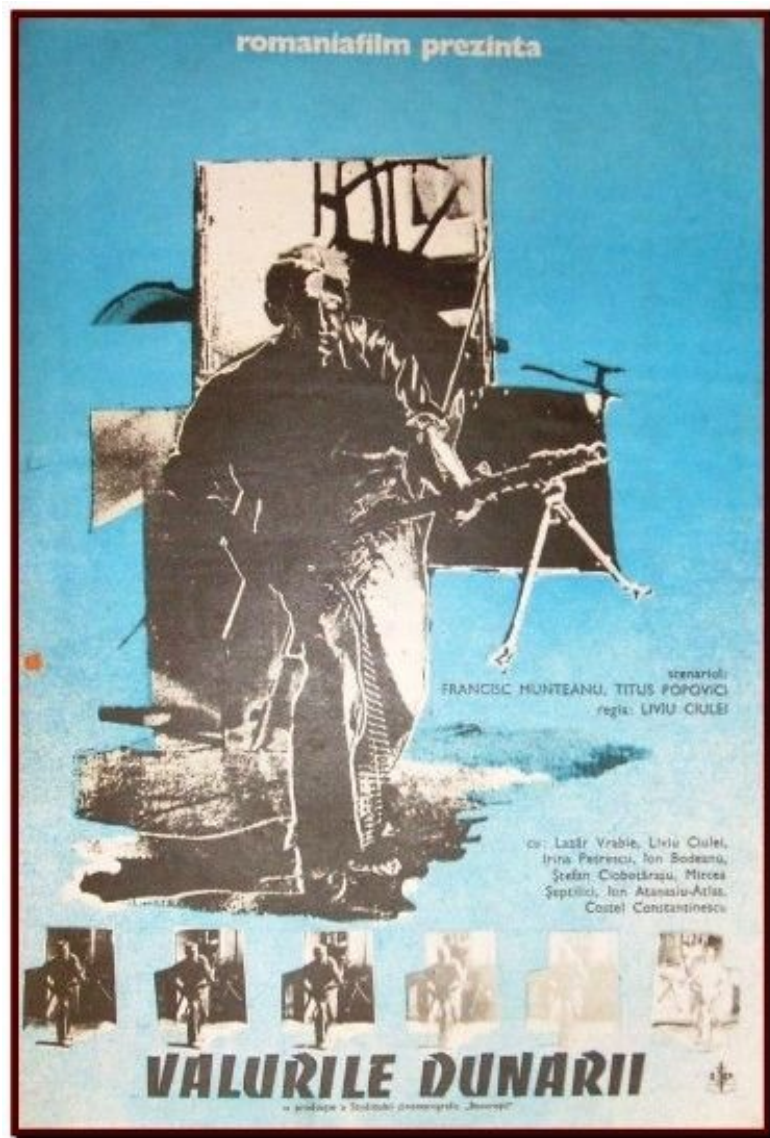
Der Spionagethriller mit Marlene Dietrich gilt als „Antwort“ auf *Mata Hari* mit Greta Garbo.





*The Jolson Story*, Filmplakat, 1946





## *Valurile Dunării*

Fimlplakat, 1959

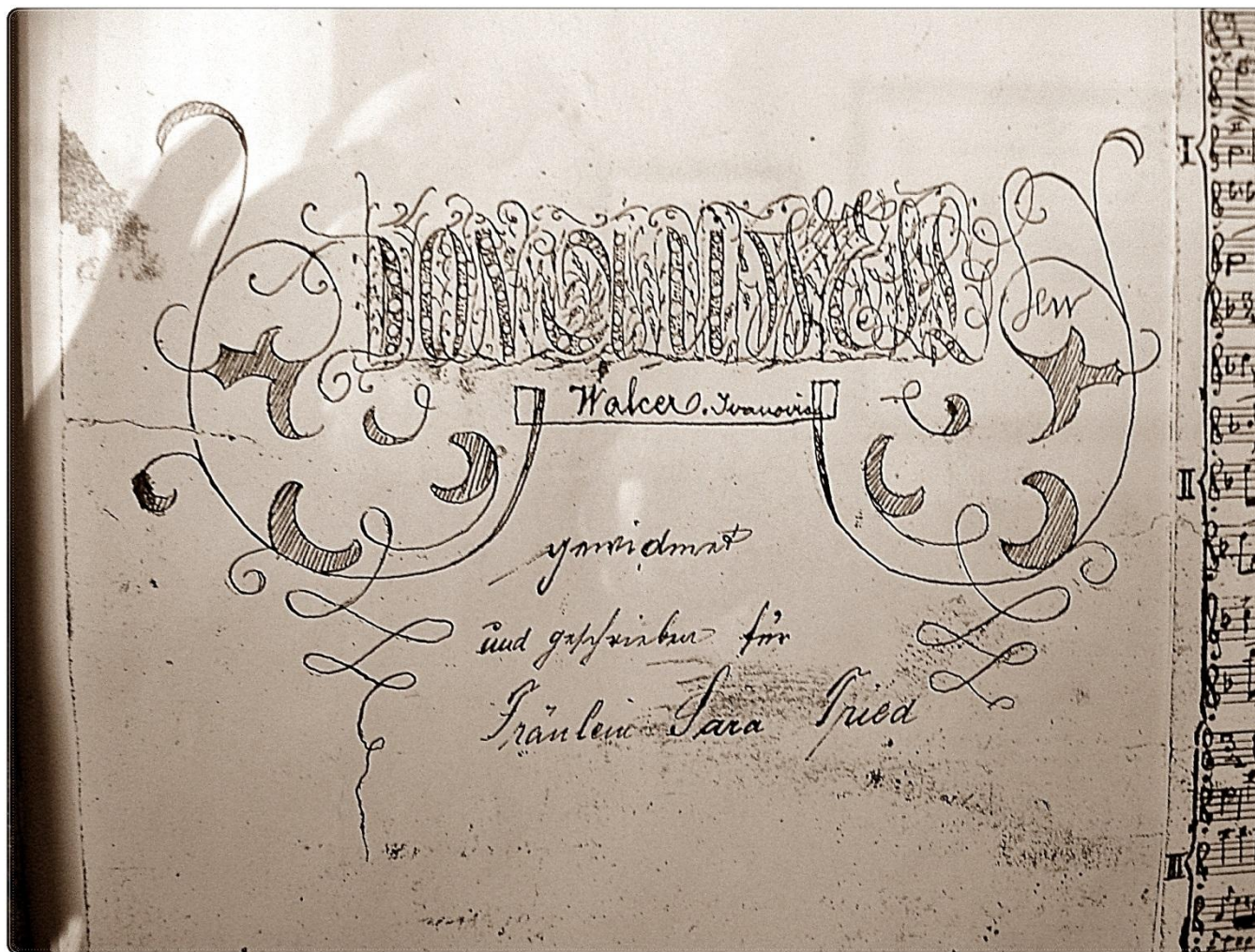
Inhalt: Mihai führt einen Trupp von Widerstandskämpfern in einem Angriff auf einen Frachtkahn mit Waffen und Munition für die Nazis.

***Jeena Yahan Marna  
Yahan*** aus dem  
**Bollywood-Film  
*Mera Naam Joker*  
(1970)**

Der Film zeigt einen  
Clown, der andere  
Menschen auf Kosten  
seines eigenen Leids  
zum Lachen bringt.







## I. Ivanovici: *Donauwellen*, Abschrift der Klavierfassung

226

**Ivanovici, Josif**, rumänischer Komponist. 1845 – 1902. E.  
Musikmanuskript, Partitur des Konzert Walzers "**Donauwellen**",  
betitelt: "Dedicatie Dnei Emma Gebauer. Valuvile Dunari vals  
petru Musica Militare de J. Ivanovici Seful Muzici Reg. G. Dorobant,  
Bucaresti", Bukarest, o. D. (ca. 1879), 23 S., Notenpapier, einige  
Korrekturen durch Auskratzung, Fadenheftung, Titelblatt mit  
Stempel (Const. Gebauer Bucarest), durchgehend (vor allem Titel)  
etwas stockfleckig, 4to(33 x 25,5 cm).

€ 12.000

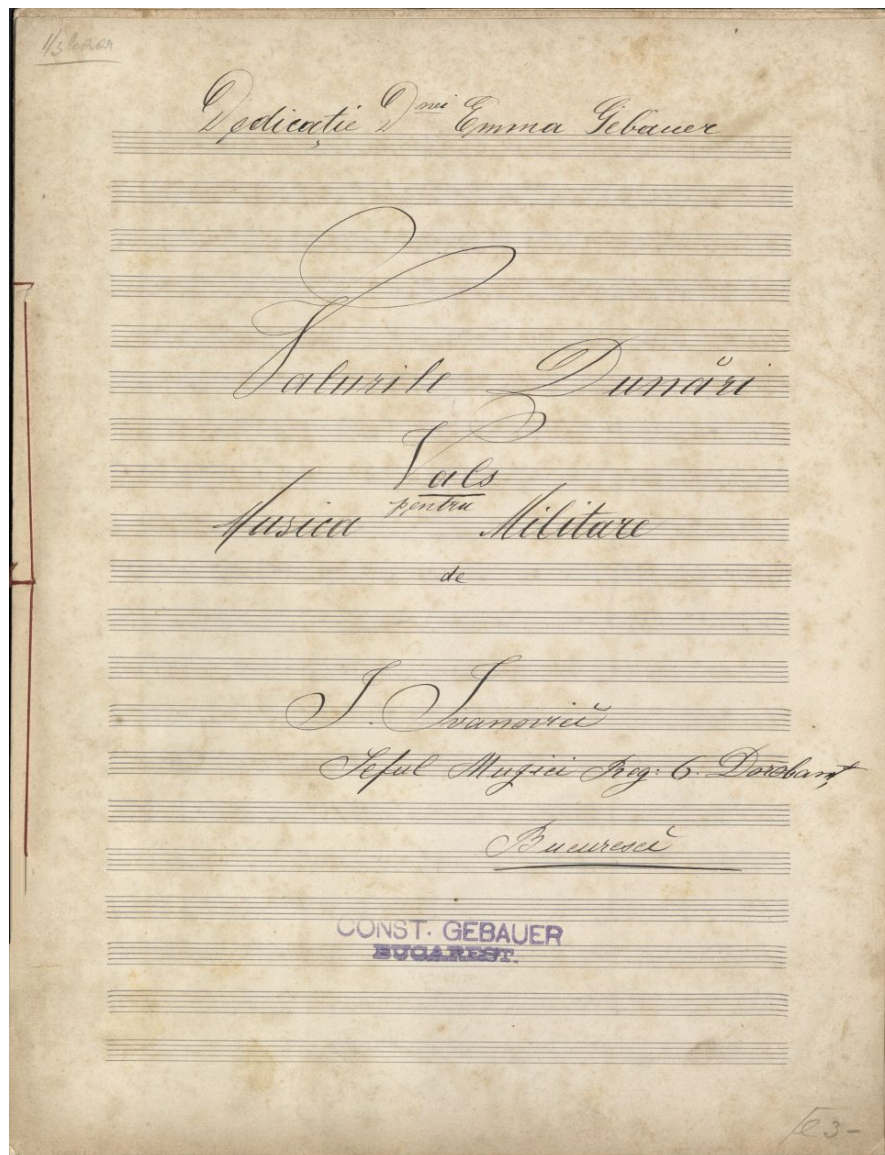
US\$ 13.200

Partitur von Ivanovicis bedeutendsten Werk, des weltbekannten Walzers  
"Donauwellen" (Waves of the Danube; Valuvile Dunari); in den USA seit  
der 1946 entstandenen Version von Al Jolson und Saul Chaplin als "**The  
Anniversary Song**" bekannt und vielfach u. a. von Frank Sinatra und Bing  
Crosby interpretiert. Bei dem vorliegendem Manuskript handelt

es sich um die Fassung für Militärmusik und daher um die Urfassung  
der Komposition; eine Fassung für Symphonieorchester wurde von  
Emile Waldteufel vorgelegt und bei der Pariser Weltausstellung 1889  
uraufgeführt. Beilage: Gutachten von Dr. Thomas Aigner; mit ausführlicher  
musikwissenschaftlicher Stellungnahme zur Frage der Authentizität der  
gegenständlichen Partitur: "... Zusammenfassend kann fest gehalten werden,  
dass es sich bei dem hier zu beurteilenden Manuskript wenn auch nicht  
mit letzter Sicherheit, so doch mit größter Wahrscheinlichkeit um ein  
Autograph von der Hand Ivanovicis und somit um die Urschrift einer  
der berühmtesten Walzerkompositionen der Musikgeschichte handelt."  
Weitere Beilage: Klavierauszug, Druck, Constantin Gebauer, Bukarest, o. J.  
(1880), 8 S., reparierte Randschäden, 4to.

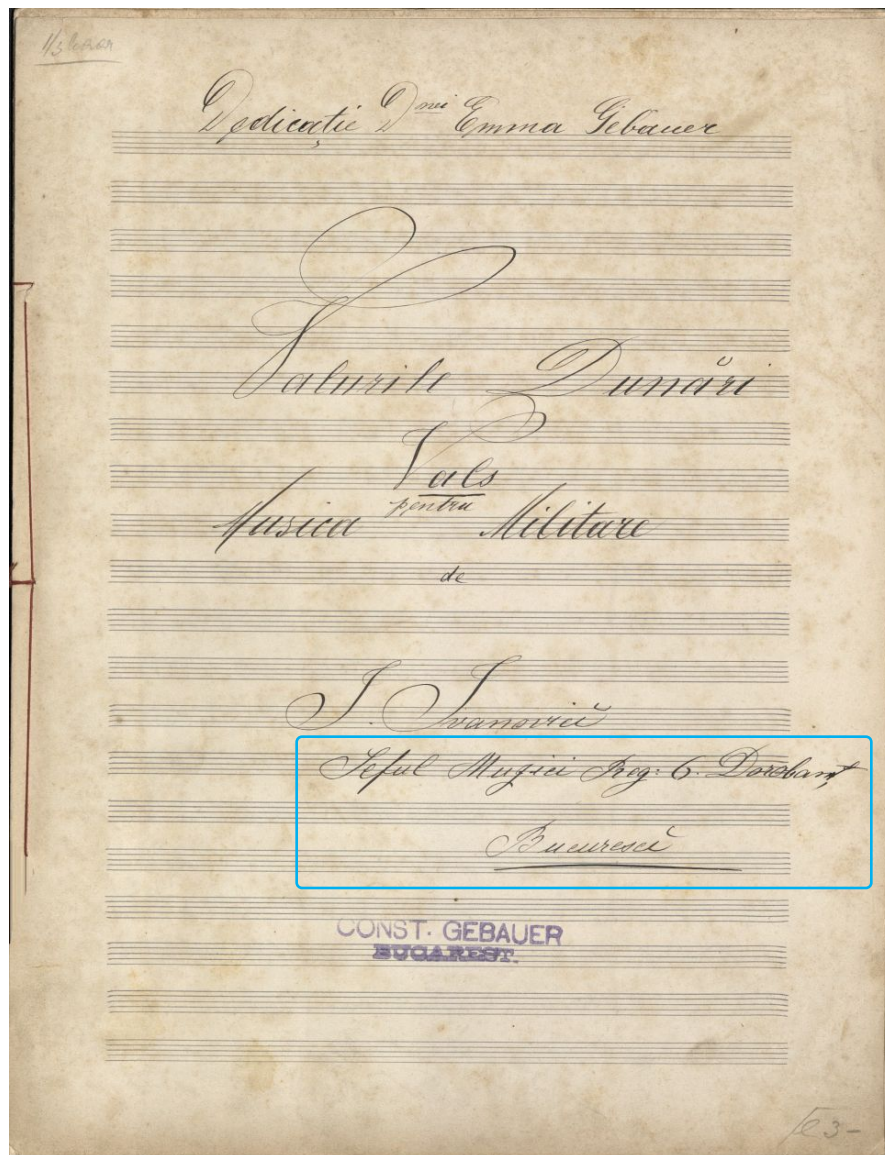
## Angebot einer handschriftlichen *Donauwellen*-Partitur im Katalog zur Autographen-Auktion des Dorotheums am 28. November 2016





**I. Ivanovici:  
Valurile Dunării  
(Donauwellen),  
Walzer**

Handschriftliche  
Partitur für  
Militärmusik  
Privatbesitz



## Valurile Dunării

Handschriftliche  
Funktions-bezeich-  
nung

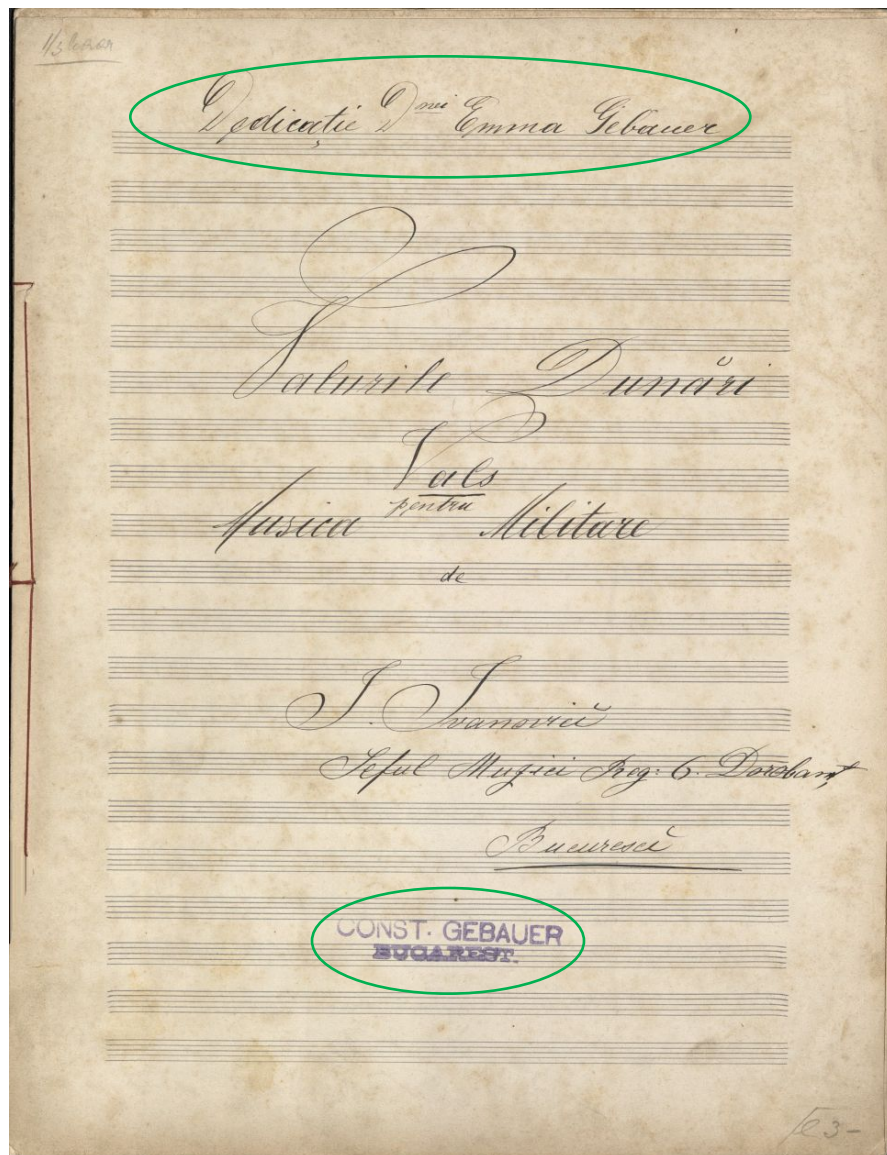




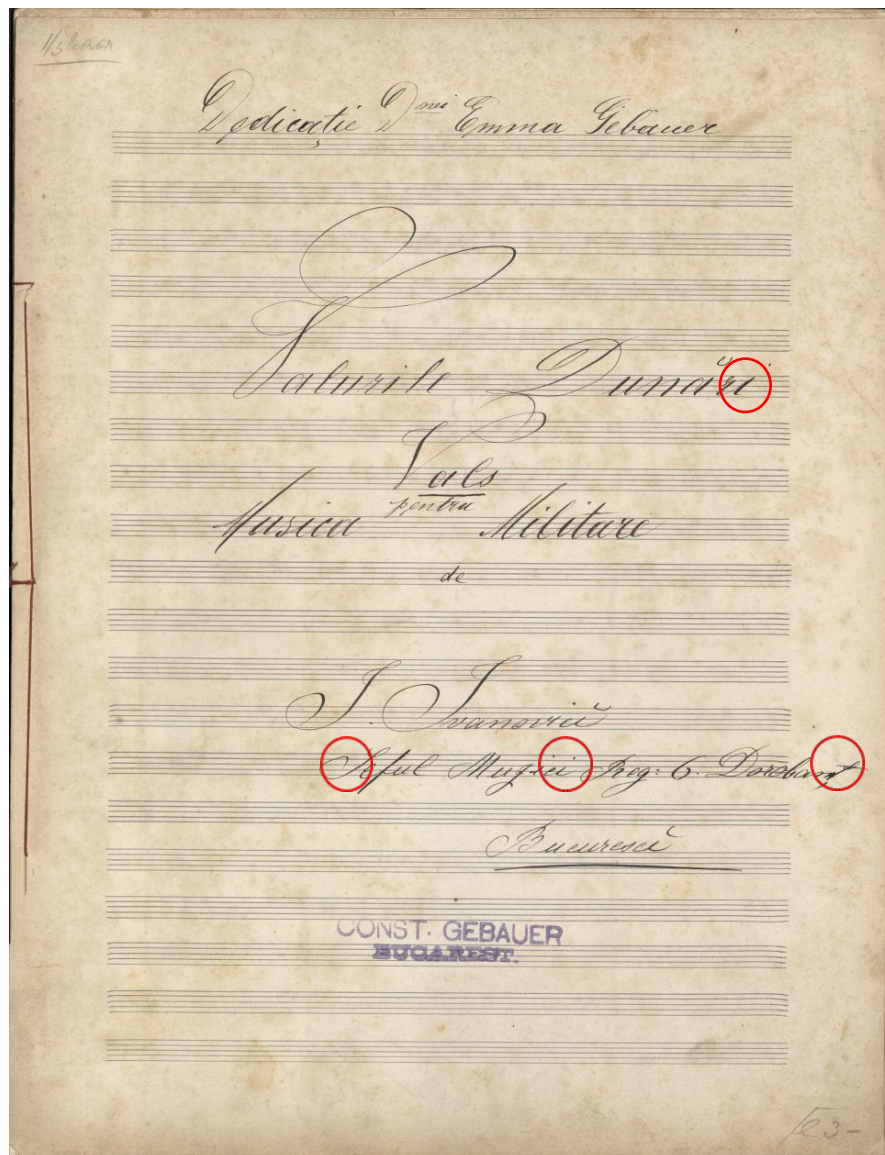
## Uniformen des Regiments № 6 Dorobanți (1877)

## Valurile Dunării

Besitzstempel  
des Verlags und  
Widmung an die  
Verlegersgattin







## Valurile Dunării

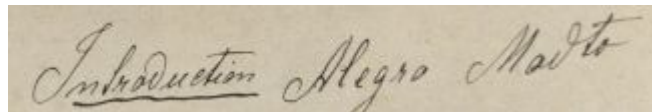
Schreibfehler,  
recte:

Dunării

Şeful

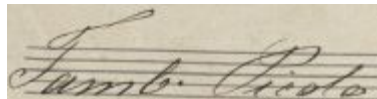
Musicei

Dorobanţi



*Introduction Allegro Moderato*

Introduction Allegro **mod[erato]**



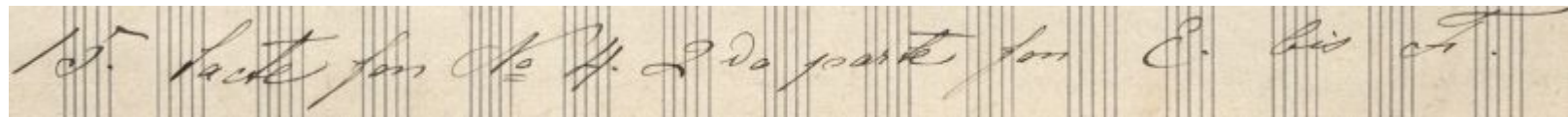
*Tamb. Piccolo*

Tamburo **piccolo**



*Bassflüg*

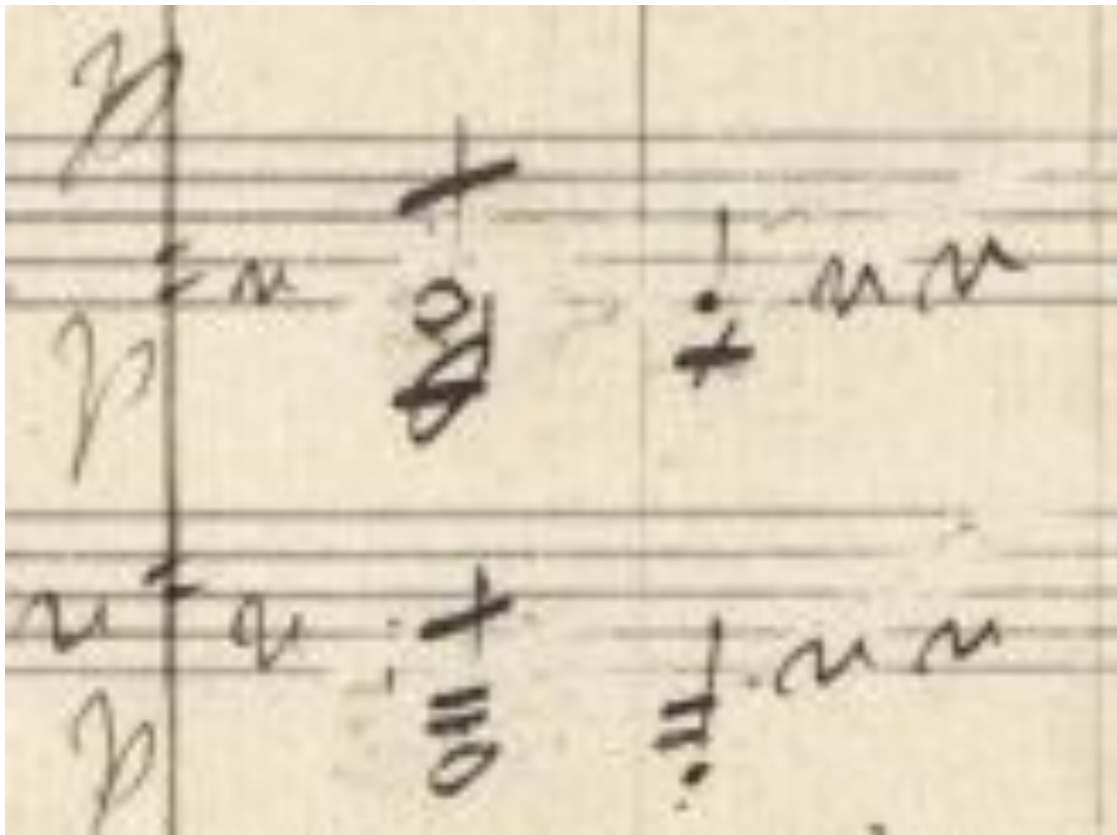
**Bassflüg**[elhorn]



*15 Tacte von No 4. 2da parte von E. bis F.*

15 Tacte **von** № 4. 2<sup>da</sup> parte **von** E. bis F.

**Valurile Dunării – weitere Schreibfehler**



Trompeten,  
Ende des  
2. Themas  
von Walzer  
№ 2  
(vergrößert)

## ***Valurile Dunării* – Instrumentationsretuschen**

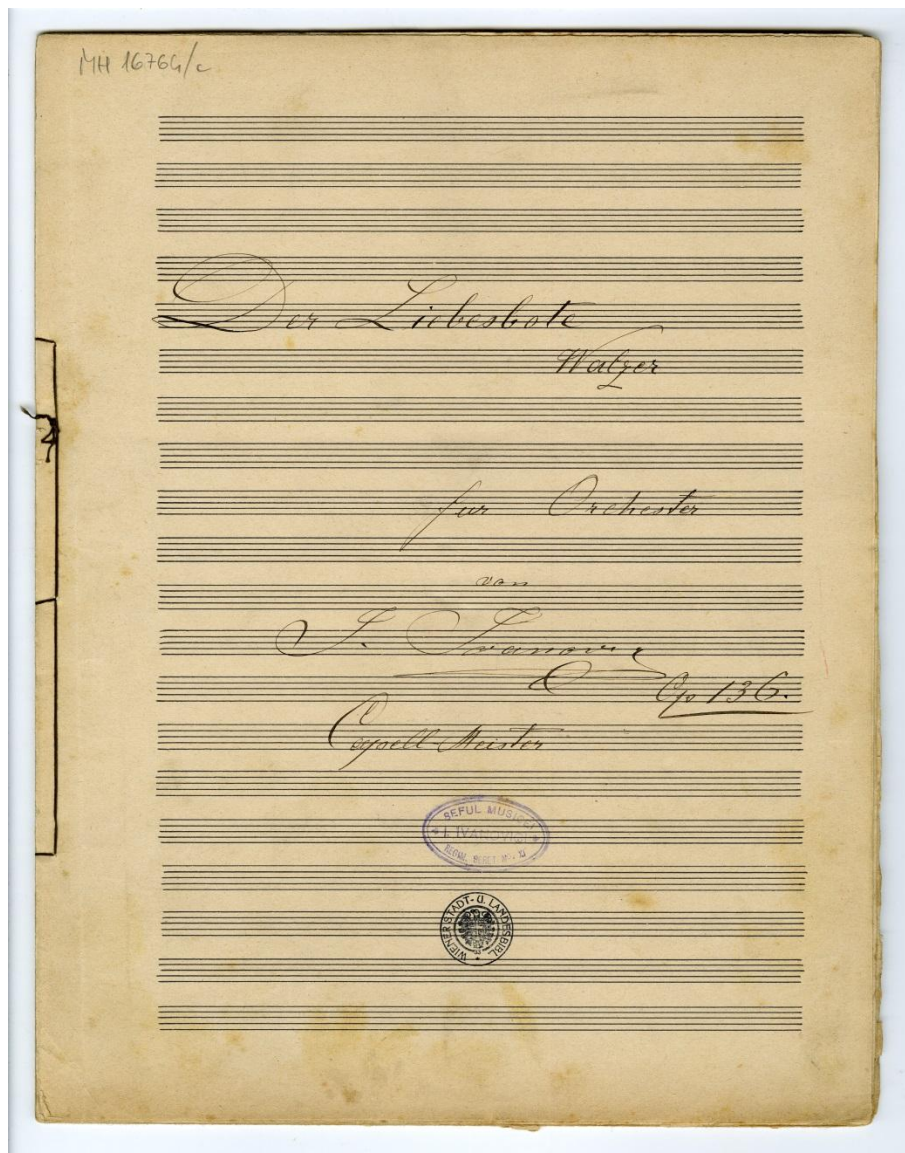




# I. Ivanovici: *Donauwellen* Walzer

Klavierfassung  
Druckausgabe

Rebay & Robitschek  
Wien [1887]  
Pl.-Nr.: R. & R. 1106



**I. Ivanovici:**  
***Der Liebesbote***  
***(Postilionul Amorului)***  
**Walzer, op. 136**

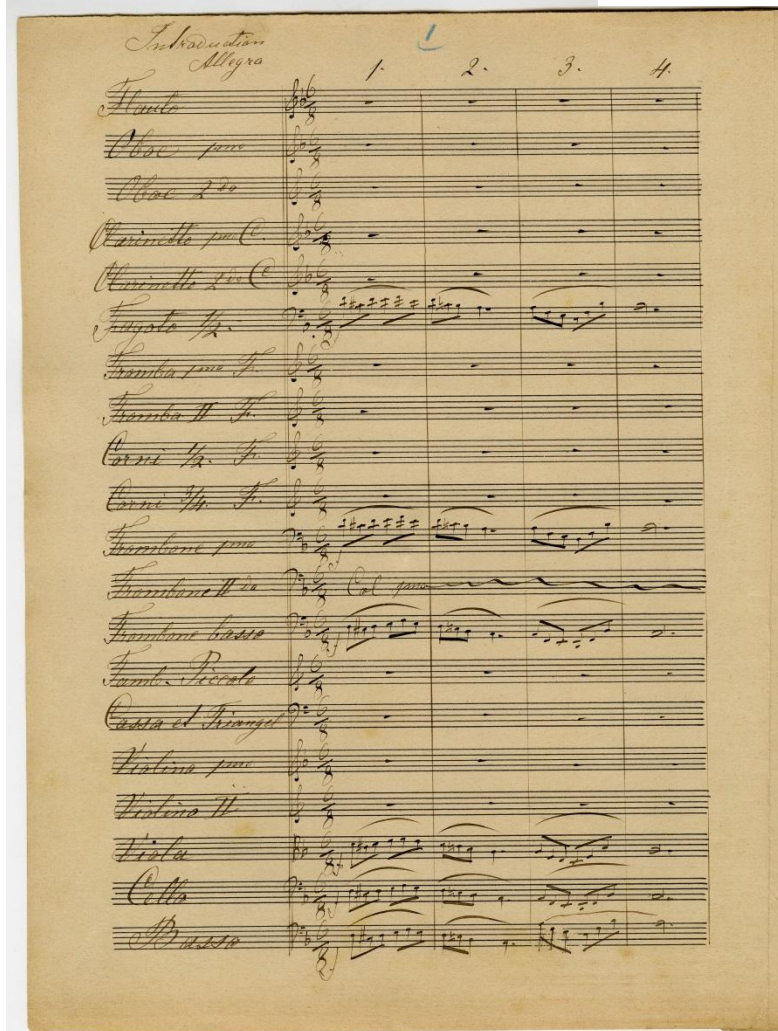
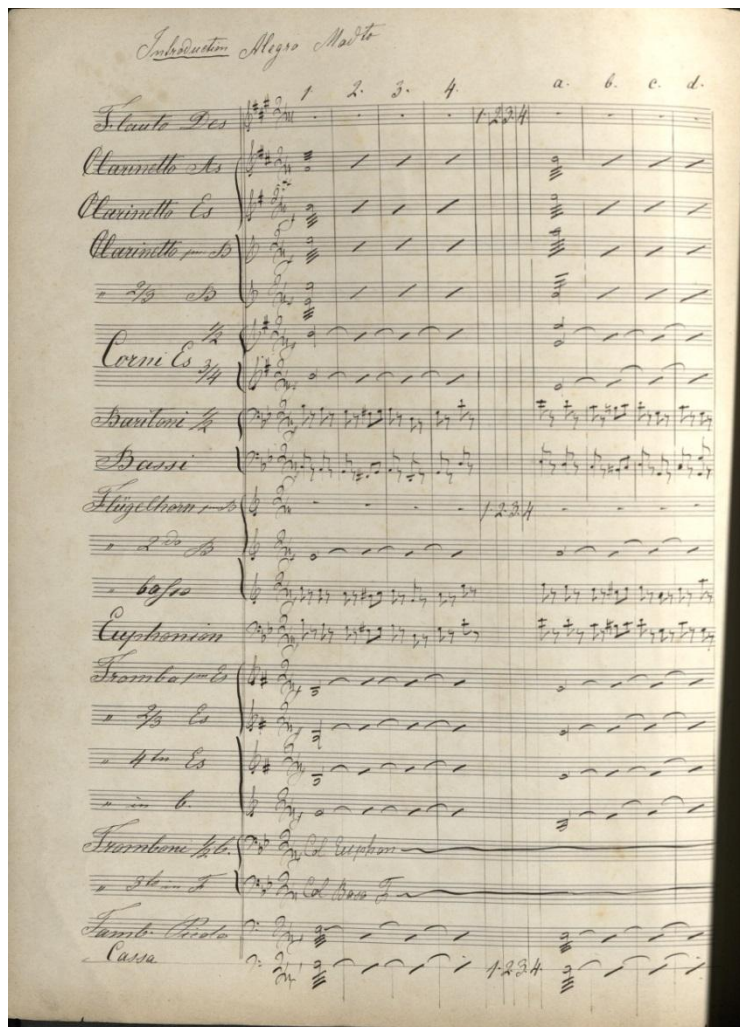
Handschriftliche  
Orchesterpartitur

WBR, MHC-16764  
(Historisches  
Manu-skriptarchiv  
Doblinger)









## Gegenüberstellung *Donauwellen – Der Liebesbote (II)*

1877. 1557c

**Ivanovici**  
**Tänze.**

**Donauwellen.** (Valurite-Dunari.) Walzer. Für Clavier zu zwei Händen  $\text{fl. } 90 \text{ Kr.}$ , erleichtert (J. E. Hummel.)  $\text{fl. } 45 \text{ Kr.}$ . Zu vier Händen  $\text{fl. } 1.20 \text{ Kr.}$ , erleichtert (J. E. Hummel.)  $\text{fl. } 75 \text{ Kr.}$ .  
 $\text{Wk. } 1.80 \text{ Pf.}$ , erleichtert  $\text{Wk. } 1.50 \text{ Pf.}$

**Incognito.** Walzer. Für Clavier zu zwei Händen  $\text{fl. } 90 \text{ Kr.}$ , erleichtert (J. E. Hummel.)  $\text{fl. } 45 \text{ Kr.}$ . Zu vier Händen  $\text{fl. } 1.20 \text{ Kr.}$ , erleichtert (J. E. Hummel.)  $\text{fl. } 75 \text{ Kr.}$ . Für Zither  $\text{fl. } 75 \text{ Kr.}$ . Für Orchester, Stimmen netto  $\text{fl. } 2.00 \text{ Kr.}$ . Für Militärmusik, Stimmen netto  $\text{fl. } 2.00 \text{ Kr.}$ .  
 $\text{Wk. } 1.50 \text{ Pf.}$ , erleichtert  $\text{Wk. } 1.50 \text{ Pf.}$

**Op. 136. Der Liebesbote.** (Postilionul Amorului.) Walzer. Für Clavier zu zwei Händen  $\text{fl. } 90 \text{ Kr.}$ , erleichtert (J. E. Hummel.)  $\text{fl. } 60 \text{ Kr.}$ . Zu vier Händen  $\text{fl. } 1.20 \text{ Kr.}$ , erleichtert (J. E. Hummel.)  $\text{fl. } 90 \text{ Kr.}$ . Für Zither  $\text{fl. } 90 \text{ Kr.}$ . Für Orchester, Stim. n.  $\text{fl. } 2.00 \text{ Kr.}$ . Für Militärmusik, Stim. n.  $\text{fl. } 2.00 \text{ Kr.}$ .  
 $\text{Wk. } 3.00 \text{ Pf.}$ , erleichtert  $\text{Wk. } 1.80 \text{ Pf.}$

**Op. 137. Beim Pfänderspiel.** (Jadesi.) Polka française. Für Clavier zu zwei Händen  $\text{fl. } 60 \text{ Kr.}$ , erleichtert (J. E. Hummel.)  $\text{fl. } 30 \text{ Kr.}$ . Für Clavier zu vier Händen  $\text{fl. } 90 \text{ Kr.}$ , erleichtert (J. E. Hummel.)  $\text{fl. } 45 \text{ Kr.}$ . Für Zither  $\text{fl. } 45 \text{ Kr.}$ . Für Orchester u. Militärmusik, Stimmen n.  $\text{fl. } 1.00 \text{ Kr.}$ .  
 $\text{Wk. } 1.80 \text{ Pf.}$ , erleichtert  $\text{Wk. } 90 \text{ Pf.}$

Druck-Verlag, de traduction et d'association publique réservés.  
 Auführungsrecht vorbehalten. Eigentum des Verlegers für alle Länder.  
 Eingetragen in das Vereins-Archiv. Mit Vorbehalt aller Arrangements.

**WIEN LUDWIG DOBLINGER**

(Bernhard Herzmannsky)  
 I. Dorotheergasse 10. London, Ent. Sie Rail.  
 Dépôté a Paris. Leipzig, K. F. Köhler

# I. Ivanovici: Der Liebesbote (Postilionul Amorului) Walzer, op. 136

Klavierfassung  
Druckausgabe

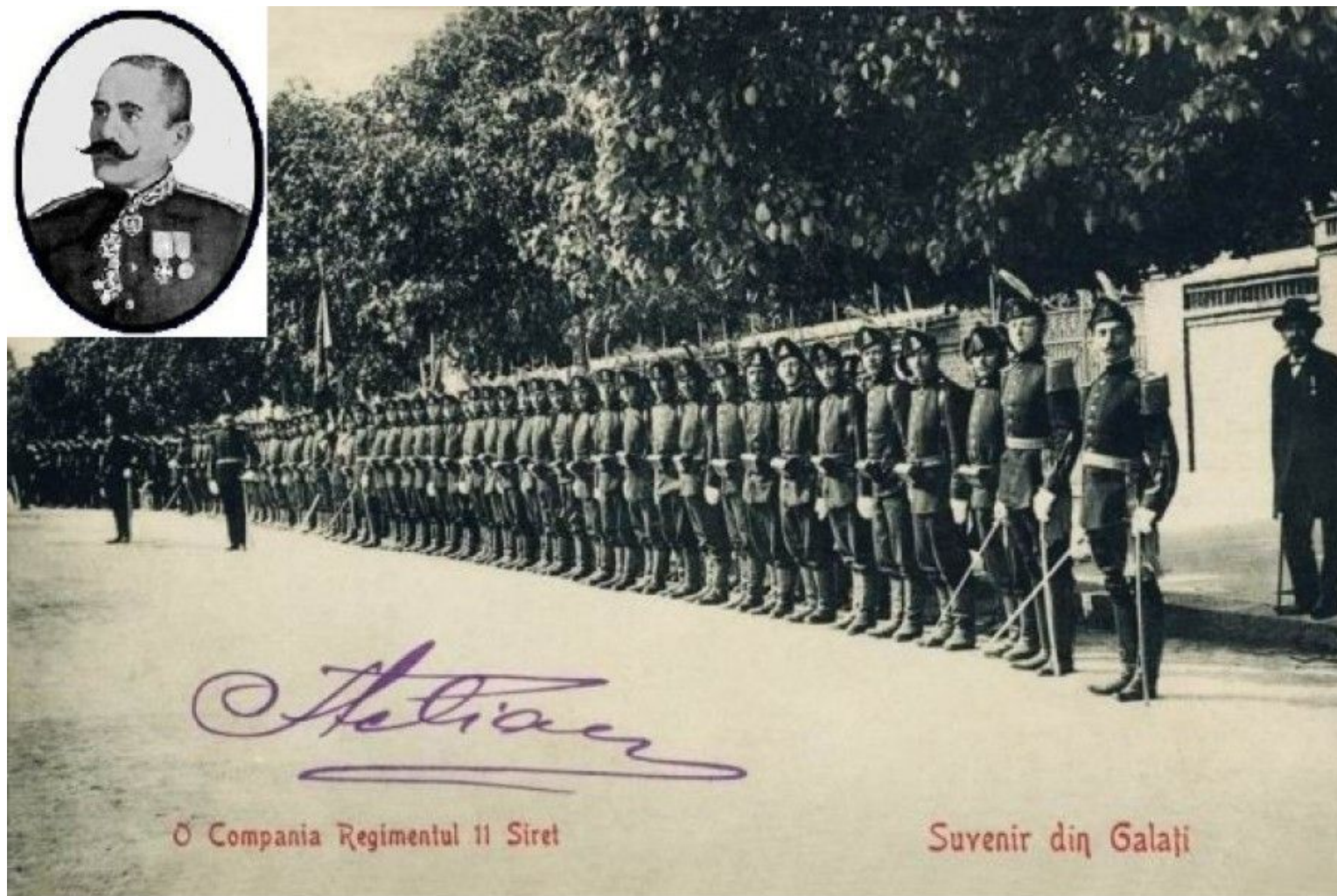
Ludwig Doblinger, Wien  
Plattenummer D.1976)  
[1895]





**Besitzstempel I. Ivanovici**  
auf der hs. Partitur der Walzerpartie *Der Liebesbote*





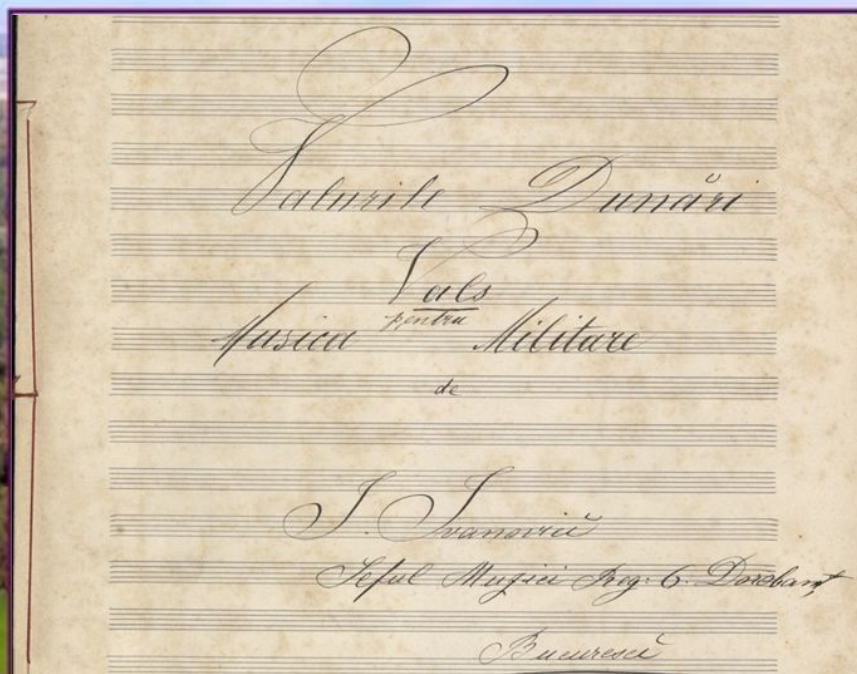
## Eine Kompanie des Regiments № 11 Siret in Galatz



## ***Der Liebesbote* – Instrumentationsretuschen**

### Walzer № 4, 2. Thema, Trompeten





## **Donauwellen, oder: Wer kennt die Handschrift von I. Ivanovici?**

18.03.2017

Thomas Aigner





wienbibliothek  
im rathaus